

Sivilombudsmannens kontor
Postboks 3 Sentrum
0101 Oslo

Oslo, 14.april 2011

Sak 2011/768 (tidligere Sak 2009/759)

***KLAGE OVER FORHOLD VEDRØRENDE ØKOKRIMS OVERSENDELSE AV ØKONOMISK
RAPPORT TIL BRASILIANSKE MYNDIGHETER M.V.***

Jeg viser til tidligere betydelige korrespondanse, senest brev fra Sivilombudsmannen med informasjon angående vedtak om å avvente deres avsluttende behandling av nevnte sak i påvente av Stortingets Kontroll- og konstitusjonskomité (KKK) arbeide med den såkalt "Brasil-saken".

KKK avsluttet behandlingen den 5.april 2011.

Ved gjennomgang av saksdokumenter har det dukket opp nye momenter som vi mener har betydning for sakens utfall. Det gjelder i hovedsak norske myndigheters (les Økokrims) behandling av Birkeland i forkant av arrestasjon og beslagleggelser i Brasil. Vi velger å presentere ny dokumentasjon, som vi mener har betydning for sakens utfall.

Økokrim og også Oslo Politidistrikt hadde i 2006 jevnlig og utstrakt samhandling med sine samarbeidspartnere i Brasil. Dette er ikke hva vi tidligere har hørt fra Økokrim. I sitt notat til innledningsforedrag til Borgartings lagmannsrett 22.09.09. skriver statsadvokat Olav Hovstad (Vedlegg 1) bl.a. følgende, "April 2006, innleder økokrim sitt samarbeid med Brasil" og "vi sitter rundt bordet-diskuterer-to likeverdige partnere som samarbeider om hvordan etterforske etc."

Slik vi ser det har dette stor betydning for hvilke reguleringer og lovgivning som bl.a. Økokrim er underlagt, også som partner i den brasilianske del av saken. Det dokumenteres her at det er Økokrim som innleder samarbeid med Brasil. (Ikke som Økokrim tidligere har forklart: "vi har bare svart på en rettsanmodning.")

Vi har dessverre grunn til å tro at Økokrim ikke har vært redelig verken overfor sin samarbeidspartner eller overfor Birkeland. I sitt svar til KKK skriver konst. justisminister Grete Faremo at det er norsk lov som gjelder. (Vedlegg 2) Mye tyder på at de dessverre ikke er fulgt.

Som samarbeidspartner skriver Hofstad (Vedlegg 1) "Glem det dere har hørt i media om 300 millioner. Det er ikke riktig", "Saken omfatter bare 5 millioner som knyttes til Rasool. Alt annet er medias ansvar. Vi kan ikke gå god for det." Det blir nærliggende å minne om de voldsomme medieoppslag som saken medførte. Man kan bare tenke seg hvor belastende en slik oppmerksomhet er når en mener seg uskyldig i en slik sak. Nå viser det seg altså at medie-sakene i sakens statsfase bygget på direkte gal informasjon. Pressen tar ikke et beløp som 300 millioner ut av luften. Det er uforståelig at Økokrim ikke har forsøkt å rette opp i de åpenbare feil som media har presentert for offentligheten. Vi vil for sammenhengens skyld minne Sivilombudsmannen om at NRK og flere aviser fulgte med Økokrim til Brasil i mai 2007. Det er nærliggende å tenke tanken at de ble invitert, - tipset - og at det lå et markeringsbehov bak den sammenslåtte operasjonen. Det er åpenbart at de ulike politi-etatene visste det samme i mai 2007 som i 2009 når Hofstad gir sitt innledningsforedrag.

Videre i sitt innlegg påpeker Hofstad (Vedlegg 1) "Dersom brasiliansk politi har noe annet, er det ikke noe vi har noe med eller vet noe om." Vi mener dette må være åpenbart feil, med bakgrunn i at norske myndigheter innledet saken og fordi likeverdighet i internasjonalt samarbeid trolig stiller krav til fullbyrdelse, altså i form av at samarbeidet først opphører ved sakens slutt. Vi har tidligere i vår saksfremstilling vist til brasilianske rettsdokumenter og avisoppslag som også viser til det offisielle samarbeidet mellom landene.

Videre eksempel på dette, kommer frem i domspremisser vedr. telefonavlytting og oversettelser av disse, gitt nettopp på bakgrunn av samarbeidet. Vedlegg 3 er oversettelse av Brasiliansk dom av 8 sept. 2006 som gir tillatelse til telefonavlytting og hvor Økokrim omfattes av vedtaket. Vi mener dette strider mot norsk lov.

Vi har gjentatte ganger sett at Økokrim har påpekt at Birkelands midler er legale. Slik var slett ikke tonen i 2006, selv om opplysninger og tilgjengelighet til informasjon om hans økonomiske kapasitet var nøyaktig den samme da. I saksdokumenter fra Brasil har vi funnet følgende. (Vedlegg 4 og 5) Dokumentene tyder på at det er Økokrims Aage Aase og Jan Krysewski som uriktig har insinuert sine samarbeidspartnere til å tro at Birkeland ikke har kapasitet. Det er også slik det kommer frem i rettslutningen som danner bakteppe for de etterforskningskritt (Vedlegg 3) som det nå besluttes å benytte og som det altså skal samarbeides om. Også jfr. med Hofstads likeverdighetsprinsipp. Resultat blir samarbeid om telefonavlytting. Økokrim blir i tillegg pålagt å sørge for oversettelser - noe de gjennomfører. Vi mener Økokrim ikke kan påta seg slike oppgaver uten en tilsvarende rettslig kjennelse fra Norge. Slik er ikke funnet i saksdokumentene. En slik beslutning står uansett i sterk kontrast til Økokrims nei til å oversette vedleggene til Birkelands endelige rapport. Det leder til spørsmålet: Hvilken agenda har Økokrim når de konsekvent nekter å oversette dokumenter av betydning for Birkeland?

Se vedlegg 6 - Dom av 8.september 2006 om utveksling av hemmeligstemplett dokumentasjon. I domspremissene står det at slik utveksling bare tillates dersom tilsvarende rettslig kjennelse blir gitt i Norge. Vi har aldri sett en tilsvarende domsslutning i fra Norge i saksdokumentene, ei heller etter direkte forespørsel til dommer Jambo (Vedlegg 7).

Har Økokrim brutt norsk lov? Jeg antar at telefonavlytting er slik hemmelig dokumentasjon. I henvendelse fra en av de medtiltaltes advokat J.C. Elden ble spørsmålet om hemmelige tvangsmiddel bruk tatt opp med Økokrim uten at vi kjenner svaret fra Økokrim. Det påfallende i dette er altså at ved å insinuere at Birkeland ikke har kapasitet så oppnår Økokrim og føderalt politi tilgang til nye virkemidler i sin etterforskning. Avlyttingen i seg selv ga intet utbytte og er ikke tatt inn i saken mot Birkeland i Brasil, men det er lovligheten i dette som påklages.

Det personlige vern er avgjørende når en bor i et land med en skremmende historie hva gjelder korrupsjon og kriminalitet utøvd av dets myndigheter. Avlytting og innsyn i økonomi kan gi uante konsekvenser hva angår en families sikkerhet i Brasil, ran og kidnapping er blant farene. Det er trolig grunner til at selvangivelser ikke er offentlig tilgjengelig i Brasil.

Med bakgrunn i overnevnte punkter blir det ikke vanskelig å forstå at Birkeland blir etterforsket i Brasil og når den foreløpige økonomi rapporten ankommer Brasil, blir anklaget og fengslet. Rapporten underbygger det Økokrim allerede har insinuert. Det gjør det også forståelig at påtalemyndighetene i sin fengslingskjennelse skriver "så fikk vi det vi trengte". Det er derimot ikke forståelig, men likevel åpenbart at Økokrim visste at gitte opplysninger om Birkeland frem til dette tidspunkt er uriktig.

Rettsanmodningen fra Brasil er tidligere omtalt i vår korrespondanse. Vi legger merke til at kons. justisminister Grete Faremo i sitt svar til KKK (Vedlegg 2) uoppfordret påpeker at rettsanmodningen fra Brasil var hjemlet i De Forente Staters konvensjon mot grenseoverskridende organisert kriminalitet. Det er ikke riktig. Det forefinnes i den rettsanmodningen som tidligere er vedlagt saksdokumentene overfor Sivilombudsmannen ingen hjemmelshenvisning fra brasilianske myndigheter. Det er økokrim som hjemler sitt svar. Kan Norge besvare en uhjemlet rettsanmodning fra fremmed statsmakt der Norge ikke har inngått andre avtaler? Vi vet at Sivilombudsmannen har vært inne på spørsmålet om hva som kan formidles av informasjon og hva relevant lovgivning sier om dette. Faremo viser til nevnte konvensjon og Domstollovens § 46.

Faremo viser videre til konvensjonen når hun påpeker hvilken informasjon som kan utleveres. Det avstedkommer uklarheter som kan sees på som spørsmål som må vurderes. Kan en uhjemlet rettsanmodning behandles slik den er behandlet av økokrim og norske myndigheter? – Om så, hvorfor i så fall ble da informasjon som konvensjonen tillater formidlet og som rettsanmodningen fra brasilianske myndigheter vitterlig etterspør IKKE utlevert? – Konvensjonen omhandler også legale midler. Slik vi leser konvensjonen kan og skal under ingen omstendighet legitim kapital utsettes for beslag. Da blir spørsmålet, når Økokrim åpenbart må vite at Birkelands midler er legale, (ingen sak mot ham i Norge, midlene sendt via Norges Bank og 1 års etterforskning) kan de da utlevere opplysninger til fremmed statsmakt? For som Faremo poengterer "Lovbrudd knyttet til hvitvasking av utbytte av kriminelle handlinger er i kjerneområdet for de forhold konvensjonen reguler." Har Birkeland tilgang til og benyttet utbytte av kriminelle handlinger? Er eller har Birkeland vært mistenkt eller etterforsket for slikt? Er det mulig å hvitvaske legale midler? Svaret på disse spørsmål er i følge saksdokumentene som er fremlagt et entydig: Nei. Det vet Økokrim og de har da også tilkjennegitt i ettertid bl.a. til NRKs Kari Sørbo (tidligere oversendt dokumentasjon) at alle nordmennene har legale midler og kapasitet til å foreta sine investeringer i Brasil. Når Faremo benytter dette som argument, til

å utlevere opplysninger til brasilianske myndigheter kan ikke det være annet en galt. Poenget er nettopp at Birkelands midler er legale. Vi opprettholder derfor argumentasjonen om at opplysninger gitt brasilianske myndigheter IKKE kan utleveres med bakgrunn i nevnte konvensjon. At informasjonen i tillegg har vært gal og injuriene for Birkeland forverrer saken.

Vi har tidligere vist til Økokrims tilsynelatende uvilje – eller manglende evne - til å rette opp i den gale informasjonen som brasilianske myndigheter har lagt til grunn i saken. I dokumenter fremskaffet fra dommer Jambo etter forespørsel fra Birkeland (Vedlegg 8) kommer det frem at statsadvokat Kavli den, 20. juni 2007 sendte mail til brasilianske myndigheter hvor han skriver “Økokrim will suggest that you do not close the investigation and/or make an indictment before you have considered the new evidence and have got our compliance.” Ved første øyekast kan dette se bra ut for Birkeland, men fakta er dessverre noe helt annet. Brevet ble ikke stilet til rett mottaker forhørsdommer Jambo, det ble skrevet på engelsk og stilet statsadvokatene Marcelo Alves og Cibele Benevides som ikke behersker det engelske språk og sjefsetterforsker Santiago Hounie. Mailen ble da heller aldri fremlagt for dommer Jambo, faktisk ble det benektet fra føderalt politi og påtalemyndighetene i Brasil at de i det hele tatt hadde mottatt mailer og korrespondanse fra Norge, (Vedlegg 9) samt utdrag fra saksprotokollen (Vedlegg 4 og 5) der det vises til korrespondanse nettopp fra Aase, Krysewski. Vedlegg 10 viser korrespondansen som Økokrim har sendt etter fengslingskjennelsen. Det er påfallende at Økokrim i ettertid når de faktisk ber samarbeidspartneren avvente også deres “compliance” ikke reagerer, når de må forstå at dokumentene aldri er fremlagt dommer Jambo og ikke er hensyntatt. Vi minner igjen om likeverdighetsprinsippet og at aksjonen er basert på samarbeid mellom de to lands etater. Dette følger i samme spor som vi tidligere har påklaget, kommunikasjonen har etter mai 2007 ikke fungert. Det er også ganske spesielt å registrere at kommunikasjonen tydeligvis fungerte godt i 2006.

I forlengelsen av overnevnte punkt er det også bemerkelsesverdig å registrere at Økokrim avgrenser å oversende oversikt over kommunikasjon med brasilianske myndigheter til kun å gjelde perioden etter fengslingen. Dommer Jambo setter ingen tidsbegrensning når han via rette formelle kanaler fremsender og etterspør all kommunikasjon mellom partene (Vedlegg 11). Vi opplever det som uetisk når Økokrim vegrer, unnlater å frigi også overfor dommer Jambo dokumentasjon på korrespondansen som har vært mellom samarbeidspartene fra 2003 og frem til fengslingskjennelsen. Vi innehar sterk mistanke om at kommunikasjonen mellom partene frem til fengslingskjennelsen inneholder ytterligere forklaringer på hvorfor og hvordan dette kunne skje Birkeland. Vi tror Økokrim sitter på svarene og håper Sivilombudsmannen har mandat til å be om å få dette utlevert.

Tiltalen i Brasil er rettet mot en såkalt “gruppe” og ikke Birkeland som enkelt person, dette har hatt svært alvorlige konsekvenser for Birkeland m.fl. Det er derfor, for å forklare kompleksiteten i saken og for å vise at det faktisk er slik at Økokrims samarbeid med brasilianske myndigheter på generelt grunnlag ikke kan betegnes som annet enn i beste fall svært skjødesløst. Vi vil for å understreke dette, henlede Sivilombudsmannens oppmerksomhet til to oppslag som har stått i Dagbladet, henholdsvis den 27. august 2010 og den 6. april 2011 (vedlegg 1, TK og 2, TK) Artikkelen gjelder i flg. advokat J.C. Elden, økokrims “hvitvasking” av forfalskede bevis brukt mot alle nordmenn i sakskomplekset. Vi vedlegger videre Økonomisk rapport (vedlegg 3, TK) slik Økokrim oversendte brasilianske partnere for medanklaget i samme gruppe Trygve Kristiansen og statsautorisert revisors Ulf Strandes reelle

oppsummering av hans økonomiske kapasitet (vedlegg 4, TK) som viser en langt sterkere kapasitet enn det Økokrim hevder i sin rapport. Videre legger vi med dokumenter som viser forfalskningene, (vedlegg 5, TK og vedlegg 6, TK) slik at Sivilombudsmannen selv kan se dem, og originaloverføringene (vedlegg 7, TK og vedlegg 8, TK). Legg merke til at forfalskningene er utført ved to anledninger og med et stort tidsintervall. Fokus banks notat (vedlegg 9, TK) hvor banken selv forklarer overførslene og bekrefter at de kommer fra Norge og ikke Portugal. Dessuten legger vi ved det bilag Økokrim vedlegger hans økonomirapport som viser utskrift fra valutaregisteret av overførsler Kristiansen foretok til Brasil (vedlegg 10, TK). Dette viser at dersom Økokrim bare hadde tatt et blikk dit, så ville det blitt klar over at de faktisk benyttet (mot nordmenn) åpenbart forfalskede banktransaksjons dokumenter. Vi vet nå altså, at med 1 telefon til forsendelsesbank - Fokus i Trondheim – så ville forfalskningene blitt avslørt. Men det er altså som dokumentert verre enn som så: I dokumentene som Økokrim faktisk selv har innhentet fra valutaregisteret og videre oversendt som vedlegg til samarbeidspartneren i Brasil finner vi bekreftelsen på at forsendelsene faktisk har gått dit de ble bestilt, nemlig konto for Blue Marlin group Ltda i Brasil (Vedlegg 10) Vi har vondt for å tro at Økokrim ikke så dette åpenbare. Det inntrykket ble forsterket da Økokrims Rolf Bjerke satte oss på tanken om at dokumentet kanskje var forfalsket. Akkurat da fikk vi bekreftet at det finnes tjenestemenn som foretrekker å være ærlig og redelig. Men når de selv hadde mistanke til forfalskninger hvorfor da, overlate til norske borgere i husarrest i Brasil å etterforske sannheten?

Vi vet det er behandlingen av Birkeland som er innklaget til Sivilombudsmannen, men pga gruppefremstillingen i Brasil, så har også denne saken betydning for de problemer han med flere har stått overfor i prosessen i Brasil. Saken er også med på å underbygge hvor ille denne saken faktisk er og forfalskningene og også Trygve Kristiansens økonomi rapport følger på i rekken av all gal og mangelfull informasjon som er gitt brasilianske samarbeidspartnere.

Økokrim skal være spesialister i å behandle denne type saker. Det er med bakgrunn i tidligere innsendte dokumentasjon og våre nye overnevnte punkter ikke mulig å trekke andre konklusjoner enn at det i dette samarbeidet har det meste gått galt. Om det skyldes venstrehåndsarbeid eller et underliggende ønske om å inkriminere Birkeland er for så vidt ikke av betydning her, vi bare registrerer at den jobben som Økokrim har gjort står til strykkarakter.

I møte vi hadde med Økokrim i januar i år var derfor ikke behandlingen tema. Vi er enig i to ting: at vi er uenige og at Birkeland ikke har hvitvasket. Som resultat av møtet besluttet Økokrim å oversende et brev til dommer Jambo i Brasil. Der fremgår det at Økokrim innestår for det de har sagt i sine vitneavhør i Brasil. På tross av innstendige oppfordringer fra Birkeland og hans brasilianske advokat Guilherme Doval, om at Statsadvokat Kavlis uttalelser gitt til NRK (tidligere oversendt dere) er å se på som “awesome” og at skriftlig bekreftelse av uttalelsene kan stoppe saken i Brasil, velger Økokrim på ny å unnlate å meddele dommer Jambo sin åpenbart viktige viten om Birkeland m.fl. Med bakgrunn i likeverdighet, samarbeid og ikke minst de forpliktelser (innrømmet i presseoppslag tidligere oversendt dere) Økokrim innehar gjennom lov og konvensjon, mener vi Økokrim ikke kan unnlate å formidle informasjon fra Norge som åpenbart har stor betydning for saken i Brasil.

Birkeland har mottatt et eksemplar av forsendelsen fra konsulatet i Natal, men i skrivende stund vet vi ikke om Jambo har mottatt brevet.

Avslutningsvis vil vi gjerne få vise til mail (Vedlegg 12) som Birkeland har mottatt fra tidligere justisminister Odd Einar Dørum. Vi siterer; ”Det er ett-ett-ett- forhold som bør være avgjørende: også for UD. Det er at norske dokumenter i saken presenteres likt overfor portugisisk rettsmyndighet. Dvs. – samme “innpakning”- samme “forsendelse” – samme språkform og samme relevante mottaker i Brasil. Det er dette du er lovet av Storberget og Busch. Dette må du holde fast i og “ mase om” til det er oppfylt!” Det var slik denne saken startet og fortsatt er ikke dokumenter fremkommet slik som Dørum her påpeker, derfor står vår opprinnelige klage fortsatt ved lag:

I forhold til rettsanmodningen fra Brasil av 16.april 09, mener vi Økokrim må bistå med:

1. At samtlige dokumenter som Økokrim hevder å ha sendt blir sendt på nytt. Flybåret – alle dokumenter oversatt med kurer til riktig instans. Også de dokumenter som ikke inngår i den endelige økonomirapporten og som nevnt av federale myndigheter og i tjenestemennenes vitneavhør i Natal.
2. Norsk Økokrim må påse at alt materialet fra Norge faktisk blir inntatt i saken. Dette er svært viktig, slik at det ikke blir ABs advokater som må ta det inn i saken.
3. Anmodningens spørsmål til skatt og stadfestelse av kilden til midlene må besvares riktig.
4. Verifiserte kopier av alt materialet, må oversendes ABs norske og brasilianske advokater. Brasil har ikke anektert FN's Apostillekonvensjon.
5. Økokrim må i forhold til brasilianske myndigheter innestå for Endelig Økonomisk Rapport. Nå henviser Endelig Økonomisk Rapport til at Økokrim har fått dokumenter tilsendt fra ABs advokat i Norge. Det er norske myndigheter som har akseptert henvendelsen fra Brasil, da må norske myndigheter på eget grunnlag innestå for sannhetsgehalten i det de sender tilbake. Slik det fremstår i dag gjør de ikke det.
6. Det må sendes en rettsanmodning til brasilianske myndigheter ved Justisdepartementet om at Økonomisk Rapport 1 som fortsatt hefter i prosessen, trekkes ut av rettsdokumentene og erkjennes død og maktesløs.
7. Det må lages en konklusjon i Endelig Økonomisk Rapport på at midler overført fra Norge til Brasil, stammer fra legal virksomhet og er fullt ut beskattet i Norge.
8. Arvid Birkeland må få oppnevnt en norsk advokat i saken. Etter å ha blitt satt i denne vanskelige situasjonen av norske myndigheter – som har utviklet seg til å bli en føljetong nesten uten sidestykke – må Norge stå for hans advokatbistand i Norge som etter hvert har blitt et stort beløp. Advokathjelp i Norge har vært helt nødvendig da Økokrim ikke har gjort jobben sin på en etterrettelig og presis måte.

Det synes som om Økokrim gjennom sitt innledende arbeid og samarbeid med brasilianske myndigheter har jobbet etter en tese om at Birkeland er skyldig. Dokumentasjon som nå oversendt bekrefter at dette dessverre ser ut til å være korrekt analyse. Den følger slik sett det samme spor som vi har klaget inn for Sivilombudsmannen: Økokrims behandling av Birkeland er ikke i samsvar med de etiske og moralske prinsipper vi har lært å verdsette. Det kan også vise seg at Økokrims saksbehandling bryter med norsk lov og internasjonal konvensjon. Det er dette, samt tidligere innklagede punkter vi tror Sivilombudsmannen vil være enig med oss i.

Birkeland har hatt sitt og familiens liv på vent i snart 4 år. Han er fratatt alle inntektsmuligheter og både han og hans kone har fått avslag på jobber og fått brutt arbeidskontrakt med bakgrunn i prosessen som pågår mot ham. Svært mange støttespillere har engasjert seg og en velvillig bank har sørget for at familien har hatt råd til bosted, mat, sykeforsikring og skole til sine 3 barn i Brasil. Han har i disse årene ved egen arbeidsinnsats på fulltid (og vel så det), samt med god hjelp og uvurderlig innsats fra støttespillere og advokater, enkelte uten betaling, vist at det nytter. Det er en innsats det står respekt

av. Det er denne innsatsen Økokrim som faktisk mottar lønn for sitt arbeid med å motarbeide Birkeland i 4 år skulle ha gjort. Derfor er saken fortsatt like viktig for Birkeland. Den er påklaget fordi behandlingen oppleves urettferdig og umoralsk. Det er i seg selv kanskje ikke grunnlag nok til å få medhold, vi mener derimot at vår grundige dokumentasjon gir slikt grunnlag.

Med vennlig hilsen
på vegne av Arvid Birkeland

Else-Marie Stolt-Nielsen

Vedlegg:

1. St. adv. Olav Hofstads innlednings foredrag
2. Justisminister Grete Faremos svar til KKK
3. Brasiliansk dom, godkjenner telefonavlytting.
4. Saks dokumenter, Kristiansen og Birkeland har ikke tilgang til midler.
5. Bekreftelse på mail korrespondanse fra Aase og Krysewski.
6. Dom av 8 sept. På norsk.
7. Forespørsel til dommer Jambo om tilsvarende domkjennelse fra Norge. På portugisisk.
8. Brev fra Kavli til stats adv. Marcelo Alves m.fl.
9. Påtalemyndigheter i Brasil benekter å ha mottatt korrespondanse fra Norge.
10. Korrespondanse liste oversendt fra Økokrim til dommer Jambo, på hans forespørsel.
11. Dommer Jambos forespørsel til Økokrim via formelle kanaler om kommunikasjon mellom samarbeidspartene.
12. Mail fra Odd Einar Dørum

Vedlegg som gjelder Trygve Kristiansen, alle merket med TK.

1. Dagbladet av 27.08.2010
2. Dagbladet av 06.04.2010
3. Økonomi rapport, utdrag (Kristiansen)
4. Revisor Ulf Strandenes økonomi oppsett
5. Forfalskning 1
6. Forfalskning 2
7. Originalt dokument på forsendelsen, gjeldene forfalskning 1
8. Originalt dokument på forsendelsen, gjeldene forfalskning 2
9. Notat fra Fokus bank vedr. forsendelsene.
10. Utskrift fra valuta registeret som oversendt fra Økokrim i økonomi rapporten til TK.